

# SANITAS



## SFT 77

<b>(FR) Thermomètre multifonctions</b>	
<i>Mode d'emploi</i> .....	2
<b>Electromagnetic Compatibility</b>	
<b>Information</b> .....	19

**CE** 0197

Service-Hotline:  
(FR) Tél.: 0805 340 006



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

## Table des matières

1. Symboles utilisés .....	2
2. Utilisation conforme aux recommandations .....	4
3. Remarques.....	4
4. Description de l'appareil.....	6
5. Description de l'affichage .....	6
6. Mise en service.....	7
7. Réglages de base .....	7
8. Ce que vous devez savoir avant la mesure.....	8
9. Mesures.....	9
9.1 Mesure de la température corporelle au front .....	10
9.2 Mesure de la température corporelle dans l'oreille	10
9.3 Mesure de température d'objets .....	12
9.4 Afficher les valeurs de mesure enregistrées.....	12
10. Changement des piles .....	13
11. Nettoyage/stockage .....	13
12. Élimination .....	14
13. Que faire en cas de messages d'erreur .....	14
14. Données techniques .....	15
15. Garantie/Maintenance .....	16

### Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 thermomètre multifonctions
- 2 piles 1,5 V AAA LR03
- 1 embout frontal/de protection
- 1 mode d'emploi

## 1. Symboles utilisés

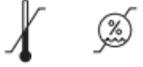
Les symboles suivants sont employés dans ce mode d'emploi et sur l'appareil :



### AVERTISSEMENT

Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.

	<b>ATTENTION</b> Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	<b>Remarque</b> Indication d'informations importantes.
	Respecter les consignes du mode d'emploi
	Appareil de type BF
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Le thermomètre multifonction est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.
	Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement

	Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux.
	Fabricant
<b>IP 22</b>	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les gouttes d'eau si le boîtier n'est pas incliné à plus que 15°
<b>Storage/Transport</b> 	Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles
<b>Operating</b> 	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles
<b>SN</b>	Numéro de série

## 2. Utilisation conforme aux recommandations

Ce thermomètre multifonctions est destiné exclusivement à mesurer la température auriculaire, frontale et des objets. Vous pouvez connaître rapidement et simplement votre température corporelle ou la température d'un objet. Les valeurs s'enregistrent automatiquement. Le thermomètre multifonctions est adapté aux mesures à domicile.

N'utilisez l'appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse ! Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

L'appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, de la loi sur les produits médicaux, de la norme ASTM E 1965 - 98 et de la norme européenne EN 12470-5 : Thermomètres médicaux – Partie 5 : exigences sur les thermomètres auriculaires infrarouges (avec dispositifs à maximum) ainsi que de la norme européenne EN 60601-1-2, et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour plus de détails, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi.

## 3. Remarques

### Consignes de sécurité



### AVERTISSEMENT

- Lors des mesures, insérez avec précaution la pointe du capteur du thermomètre dans l'oreille.
- Dans le cas de certaines maladies infectieuses aiguës, l'utilisation du thermomètre sur plusieurs personnes peut être inappropriée en raison d'une éventuelle transmission de germes malgré le nettoyage et la désinfection nécessaires. Le cas échéant, consultez votre médecin traitant.
- Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement ! Les enfants pourraient avaler l'emballage ou l'embout frontal/de protection.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Un produit médical n'est pas un jouet.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la lentille est intacte. Si elle est endommagée, veuillez vous adresser au vendeur ou au service après-vente.
- L'appareil a été conçu pour une utilisation pratique mais ne remplace pas une visite chez le médecin.
- Ne touchez pas à la lentille avec les doigts.
- Après une activité physique, après un bain ou si vous étiez à l'extérieur, attendez environ 30 minutes avant de prendre votre température au niveau du front.



### Remarques relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
-  **Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler les piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
-  **Risque d'explosion !** Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Toujours remplacer toutes les piles simultanément.
- Ne pas utiliser de batteries rechargeables !
- Ne pas démonter, ouvrir ou casser les piles.



### Recommandations générales

- Les réparations ne doivent être effectuées que par les centres de service autorisés. Dans le cas contraire, la garantie est annulée.

- Ce thermomètre est un appareil électronique sensible. Le manipuler avec précaution et ne le soumettre à aucun choc mécanique.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Le thermomètre n'est PAS étanche. C'est pourquoi il faut éviter tout contact direct avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Le thermomètre multifonctions SFT 77 est conçu uniquement pour les points de mesure décrits dans le mode d'emploi.
- Nettoyer la pointe de mesure après chaque utilisation avec un chiffon doux humidifié avec du désinfectant.
- Avant toute réclamation, vérifier d'abord l'état des piles et les changer le cas échéant.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par les centres de service autorisés. Dans le cas contraire, la garantie est annulée.
- Pour toute autre question, vous adresser à votre revendeur.

## 4. Description de l'appareil

Touche MARCHE/MESURE   
(mesure de la température auriculaire ou d'objets)

Touche S



Touche M (mémoire)

Écran

Embout frontal/  
de protection

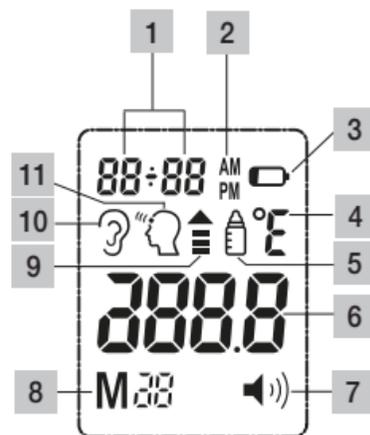
Touche Mesure   
(mesure de la température frontale)



Couvercle du compartiment à piles

## 5. Description de l'affichage

- 1 Affichage de la date/heure
- 2 Format 12h (AM/PM)
- 3 État des piles
- 4 Unité de mesure Celsius/Fahrenheit
- 5 Mode température d'objet
- 6 Valeur de la température
- 7 Symbole bip des touches
- 8 Affichage du numéro de l'emplacement de sauvegarde
- 9 Mesure en cours
- 10 Mode Température auriculaire
- 11 Mode Température frontale



## 6. Mise en service

Avant de pouvoir mettre l'appareil en marche, vous devez d'abord insérer les piles fournies.

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de l'appareil. Faites glisser le couvercle du compartiment à piles vers le bas.
2. Insérez les deux piles AAA LR03 fournies dans le compartiment à piles. Veillez à insérer les piles en respectant la polarité indiquée. Conformez-vous pour cela au schéma dans le compartiment à piles.
3. Pour refermer le compartiment à piles, faites glisser le couvercle vers le haut, jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche. Dès que les piles sont insérées, l'écran affiche automatiquement le menu des réglages de base.

## 7. Réglages de base

Vous pouvez effectuer les réglages de base suivants sur le thermomètre multifonctions : Unité de température (Celsius/Fahrenheit), format de l'heure (12 h ou 24 h), date et heure.

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **MARCHE/MESURE** .

2. Appuyez 3 secondes sur la touche **S**.



3. L'unité de température actuellement configurée clignote à l'écran. Choisir l'unité de température à l'aide de la touche **S** (°C ou °F). Confirmer en appuyant sur la touche **M**.



4. Le format de l'heure clignote à l'écran. Sélectionner le format de l'heure (12h ou 24h) à l'aide de la touche **S**. Confirmer en appuyant sur la touche **M**.

5. L'affichage de l'année clignote à l'écran. Sélectionner l'année à l'aide de la touche **S**. Confirmer en appuyant sur la touche **M**.



6. L'affichage du mois clignote à l'écran. Sélectionner le mois à l'aide de la touche **S**. Confirmer en appuyant sur la touche **M**.



7. L'affichage du jour clignote à l'écran. Sélectionner le jour à l'aide de la touche **S**. Confirmer en appuyant sur la touche **M**. Si le format de l'heure est réglé sur 12 h, le mois et le jour sont inversés.



8. L'affichage de l'heure clignote à l'écran. Sélectionner l'heure à l'aide de la touche **S**. Confirmer en appuyant sur la touche **M**.



9. L'affichage des minutes clignote à l'écran. Sélectionner les minutes à l'aide de la touche **S**. Confirmer en appuyant sur la touche **M**.



10. L'appareil enregistre les réglages de base et s'éteint automatiquement.



### Activation/désactivation du bip des touches

Vous pouvez activer ou désactiver le bip des touches sur l'appareil. Lorsqu'il est activé, un bip retentit dès que vous appuyez sur une touche et après chaque mesure.

Pour activer le bip des touches, appuyez brièvement sur la touche **S** lorsque l'appareil est allumé. Le symbole « haut-parleur » s'affiche à l'écran (▶)). Pour désactiver le bip des touches, appuyez à nouveau sur la touche **S**. Le symbole « haut-parleur » disparaît.

## 8. Ce que vous devez savoir avant la mesure

Il existe différents thermomètres pour des mesures à divers endroits du corps :

- Thermomètre auriculaire/frontal (le présent thermomètre, pour une mesure dans l'oreille ou sur le front)

- Thermomètre bâton (pour la mesure rectale (dans l'anus), axiale (sous l'aisselle) ou orale (dans la bouche))



### Remarque

La mesure de la température donne une valeur de mesure indiquant la température corporelle actuelle d'une personne.

Si vous n'êtes pas certain de l'interprétation des résultats ou obtenez des valeurs anormales, consultez votre médecin traitant. Ceci s'applique aussi en cas de légères variations de température lorsque d'autres symptômes de maladie s'y ajoutent, par ex. agitation, forte transpiration, rougeurs, fréquence cardiaque élevée, collapsus cardio-vasculaire, etc.

Les températures mesurées avec des thermomètres différents ne peuvent pas être comparées.

Indiquez donc à votre médecin (ou tenez-en compte en cas d'auto-diagnostic) avec quel thermomètre vous avez mesuré la température corporelle et à quel endroit du corps.

La température d'une personne en bonne santé est influencée par plusieurs facteurs : le métabolisme individuel propre à chaque personne, l'âge (la température du corps est plus élevée chez les nourrissons et les jeunes enfants et baisse avec l'âge. Chez les enfants, des variations de température plus importantes se produisent plus rapidement et fréquemment, par exemple en fonction des poussées de croissance), les vêtements, la température extérieure, le moment de la journée (le matin, la température corporelle est plus basse et

monte au cours de la journée jusqu'au soir), l'activité physique précédente et dans une moindre mesure, l'activité cérébrale.

La valeur de la température varie en fonction de l'endroit du corps où elle est mesurée. La variation peut se situer entre 0,2°C (0,4°F) et 1°C (1,8°F) chez les personnes en bonne santé.

Ainsi, la plage de température normale se situe :

- pour la mesure frontale entre : 35,8°C (96,4°F) et 37,6°C (99,7°F) avec un thermomètre frontal,
- pour la mesure auriculaire entre : 36,0°C (96,8°F) et 37,8°C (100°F) avec un thermomètre auriculaire,
- pour la mesure de la température rectale entre : 36,3°C (97,3°F) et 37,8°C (100°F) avec un thermomètre ordinaire,
- pour la mesure de la température orale entre : 36,0°C (96,8°F) et 37,4°C (99,3°F) avec un thermomètre ordinaire.

Pour pouvoir suivre la progression de la température, mesurez toujours au même endroit du corps. Nous vous recommandons d'effectuer trois mesures. Si les trois résultats de mesure sont différents, prenez en compte la valeur la plus élevée.

## 9. Mesures



### Remarque

Avant chaque utilisation, vérifiez que la lentille n'est pas endommagée ou sale. Si elle l'est, adressez-vous au vendeur ou au service après-vente. Si la lentille est sale, nettoyez-la comme indiqué au chapitre « 11. Nettoyage/stockage ».

Tenez compte du fait que le thermomètre multifonctions doit se trouver au moins 30 minutes dans la pièce dans laquelle la mesure est effectuée.

Avant chaque mesure, assurez-vous de bien avoir réglé le mode dans lequel vous voulez mesurer.

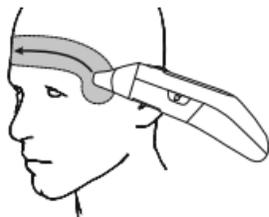
Mode	Oreille	Front	Objet	Bip des touches activé
Écran				

## 9.1 Mesure de la température corporelle au front

### Remarque

Notez que le front ou la tempe doivent être exempts de sueur et de maquillage et que dans le cas d'une mesure frontale, la prise de médicaments vasoconstricteurs et les irritations cutanées peuvent fausser le résultat de la mesure.

1. Pour allumer le thermomètre multifonctions, appuyez une seconde sur la touche **MARCHE/MESURE** .
2. Posez la tête de mesure avec embout frontal/de protection sur la tempe.
3. Maintenez la touche **Mesure**  enfoncée et passez le thermomètre multifonctions de manière régulière sur le front jusqu'à l'autre tempe. Lors de la mesure, une flèche  s'affiche à l'écran.
4. Relâchez ensuite la touche **Mesure** . La valeur mesurée s'affiche à l'écran et la fin de la mesure est annoncée par un bip court (lorsque le bip des touches est activé).



5. Si la valeur mesurée se trouve dans la plage normale ( $< 38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$ ), la LED verte s'allume pendant 3 secondes. Si la valeur mesurée est supérieure ( $\geq 38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$ , fièvre), la LED rouge s'allume.
6. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes ou appuyez alors sur la touche **MARCHE/MESURE**  durant 3 secondes pour l'éteindre.
7. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme indiqué au chapitre « Nettoyage/stockage ».



## 9.2 Mesure de la température corporelle dans l'oreille

### AVERTISSEMENT

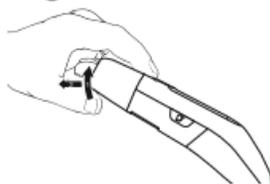
- Certaines personnes ont des valeurs de mesure différentes dans l'oreille gauche et l'oreille droite. Pour évaluer les changements de température, mesurez toujours dans la même oreille pour une même personne.
- Les enfants ne doivent utiliser le thermomètre auriculaire intégré que sous la surveillance d'un adulte. En général, une mesure est possible à partir de l'âge de 6 mois. Chez les jeunes enfants de moins de 6 mois, le conduit auditif est encore très étroit. Ainsi,

la température ne peut souvent pas être évaluée et des résultats de mesure trop bas peuvent être affichés.

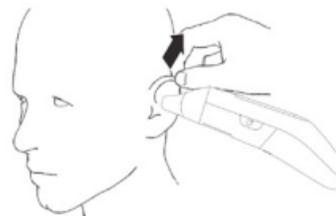
- La mesure ne doit pas être effectuée dans une oreille atteinte de maladies inflammatoires (par ex. pyorrhée, sécrétions), après d'éventuelles blessures des oreilles (par ex. blessures du tympan) ou lors de la phase de guérison après une intervention chirurgicale. Dans tous ces cas, veuillez consulter votre médecin traitant.
- Dans le cas de certaines maladies infectieuses aiguës, l'utilisation du thermomètre multifonctions sur plusieurs personnes peut être inappropriée en raison d'une éventuelle transmission de germes malgré le nettoyage et la désinfection nécessaires. Le cas échéant, consultez votre médecin traitant.
- Si vous restez couché sur une oreille pendant un temps prolongé, la température augmente légèrement. Attendez un peu ou mesurez dans l'autre oreille.
- Le cérumen peut influencer la mesure, veuillez donc nettoyer l'oreille avant la mesure le cas échéant.

1. Pour allumer le thermomètre multifonctions, appuyez une seconde sur la touche **MARCHE/MESURE** .

2. Retirez l'embout frontal/de protection en poussant légèrement vers la droite (1) puis en tirant vers l'avant (2).



3. Assurez-vous que la pointe du capteur et le conduit auditif sont propres. Comme le conduit auditif est légèrement incurvé, vous devez tirer légèrement l'oreille vers le haut et l'arrière avant d'introduire la pointe du capteur afin que celle-ci puisse être dirigée directement sur le tympan.



### Positionnement chez les jeunes enfants

Chez les jeunes enfants de moins d'un an :

- Placez l'enfant sur un côté de sorte qu'une de ses oreilles soit dirigée vers le haut.
- Tirez doucement l'oreille vers l'arrière avant d'introduire la pointe du capteur avec précaution dans l'oreille.



Chez les jeunes enfants de plus d'un an :

- Placez-vous légèrement derrière l'enfant.
- Tirez doucement l'oreille vers le haut et l'arrière avant d'introduire la pointe du capteur avec précaution dans l'oreille.



4. Introduisez la pointe du capteur et appuyez 1 seconde sur la touche **MARCHE/MESURE** . Lors de la mesure, une flèche  s'affiche à l'écran.

5. La valeur mesurée s'affiche à l'écran et la fin de la mesure est annoncée par un bip court (lorsque le bip des touches est activé).



6. Si la valeur mesurée se trouve dans la plage normale (< 38°C/100,4°F), la LED verte s'allume. Si la valeur mesurée est supérieure (≥ 38°C/100,4°F, fièvre), la LED rouge s'allume.



7. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes ou appuyez alors sur la touche **MARCHE/MESURE**  durant 3 secondes pour l'éteindre..

8. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme indiqué au chapitre « Nettoyage/stockage ».

### 9.3 Mesure de température d'objets

1. Pour allumer le thermomètre multifonctions, appuyez une seconde sur la touche **MARCHE/MESURE** .

2. Appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **M** et **S** pour passer au mode Température d'objet. L'écran LCD affiche .

3. Appuyez sur la touche **MARCHE/MESURE**  et dirigez la pointe du capteur en appuyant sur la touche à 3 cm de distance vers l'objet ou le liquide à mesurer (ne la plonger en aucun cas dans le liquide). Lors de la mesure, une flèche  s'affiche à l'écran.



4. Relâchez la touche **MARCHE/MESURE** . La valeur mesurée s'affiche à l'écran et la fin de la mesure est annoncée par un bip court (lorsque le bip des touches est activé).



5. Pour quitter le mode Température d'objets, maintenez simultanément les touches **M** et **S** enfoncées pendant 3 secondes.

6. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes ou appuyez alors sur la touche **MARCHE/MESURE**  durant 3 secondes pour l'éteindre.

7. Notez que la température affichée est la température superficielle déterminée et non celle corrigée. Elle n'est pas comparable à la température frontale/auriculaire.

## 9.4 Afficher les valeurs de mesure enregistrées

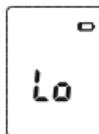
L'appareil enregistre automatiquement les valeurs des 30 dernières mesures. Si les 30 emplacements de sauvegarde sont dépassés, la valeur la plus ancienne est supprimée.

Les valeurs enregistrées peuvent être consultées comme suit :

1. Pour allumer le thermomètre multifonctions, appuyez une seconde sur la touche **MARCHE/MESURE** .
2. Appuyez sur la touche **M**. La dernière mesure s'affiche à l'écran.
3. Pour passer d'une mesure enregistrée à une autre, appuyez sur la touche **M**.
4. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes ou appuyez alors sur la touche **MARCHE/MESURE**  durant 3 secondes pour l'éteindre.

## 10. Changement des piles

Avant de changer les piles, assurez-vous que l'appareil est éteint. Lorsque les piles faiblissent, le symbole d'avertissement pile  s'affiche à l'écran. La mesure de température est encore possible, mais les piles doivent être changées le plus rapidement possible. Lorsque le symbole d'avertissement pile  et **Lo** cliquent à l'écran, les piles doivent être changées immédiatement. Lorsque les piles sont trop faibles, le thermomètre s'éteint automatiquement.

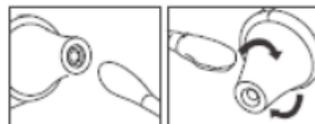


Pour changer les piles, effectuez les étapes suivantes :

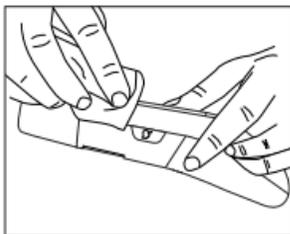
1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de l'appareil. Faites glisser le couvercle du compartiment à piles vers le bas.
2. Insérez les deux piles AAA LR03 fournies dans le compartiment à piles. Veillez à insérer les piles en respectant la polarité indiquée. Conformez-vous pour cela au schéma dans le compartiment à piles.
3. Pour refermer le compartiment à piles, faites glisser le couvercle vers le haut, jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche. Dès que les piles sont insérées, l'écran affiche automatiquement le menu des réglages de base.

## 11. Nettoyage/stockage

- Nettoyez la pointe du capteur et l'embout frontal/de protection après chaque utilisation. Pour cela, utilisez un chiffon doux ou un bâtonnet ouaté qui peut être humidifié avec du désinfectant, de l'alcool ou de l'eau chaude.



- Pour nettoyer l'appareil entier, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la lessive.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs.
- Stockez toujours le thermomètre avec un embout frontal/de protection posé dessus.
- Si vous prévoyez un stockage prolongé, retirez les piles.
- L'appareil ne doit pas être stocké ou utilisé sous des températures ou une humidité de l'air trop élevées ou trop basses (voir données techniques), à la lumière du soleil, connecté au courant électrique ou dans des endroits poussiéreux. Sinon, cela pourrait entraîner des imprécisions de mesure.



Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

- Pb = pile contenant du plomb,
- Cd = pile contenant du cadmium,
- Hg = pile contenant du mercure.



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 12. Élimination

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.

## 13. Que faire en cas de messages d'erreur

Message d'erreur	Cause	Solution
	La température affichée est supérieure à 1) Mode thermomètre auriculaire/frontal : 43 °C (109,4 °F). 2) Mode température d'objet : 100 °C (212 °F)	Utilisez le thermomètre uniquement dans les plages de température indiquées. Le cas échéant, nettoyez la pointe du capteur. En cas d'affichages d'erreur répétés, consultez le revendeur ou le service client.
	La température affichée est inférieure à 1) Mode thermomètre auriculaire/frontal : 34 °C (93,2 °F). 2) Mode température d'objet : 0 °C (32 °F).	

Message d'erreur	Cause	Solution
	La température d'utilisation n'est pas dans la plage de 15 °C à 40 °C (59 °F à 104 °F).	Utilisez le thermomètre multifonctions uniquement dans les plages de température indiquées.

Si votre problème ne figure pas ici, contactez notre service client.

## 14. Données techniques

Nom et modèle	SFT 77
Plage de mesure	Mode thermomètre auriculaire/frontal : 34 °C à 43 °C (93,2 °F à 109,4 °F) Mode température d'objet : 0 °C à 100 °C (32 °F à 212 °F)

Précision de mesure de laboratoire	<p>Mode thermomètre auriculaire/frontal : <math>\pm 0,2^{\circ}\text{C}</math> (<math>\pm 0,4^{\circ}\text{F}</math>) de <math>35^{\circ}\text{C}</math> à <math>42^{\circ}\text{C}</math> (<math>95^{\circ}\text{F}</math> à <math>-107,6^{\circ}\text{F}</math>), en dehors de cette plage de mesure <math>\pm 0,3^{\circ}\text{C}</math> (<math>\pm 0,5^{\circ}\text{F}</math>)</p> <p>Mode température d'objet : <math>\pm 1,5^{\circ}\text{C}</math> (<math>\pm 2,7^{\circ}\text{F}</math>) pour <math>&lt; 30^{\circ}\text{C}</math> (<math>86^{\circ}\text{F}</math>) ; <math>\pm 5\%</math> pour <math>\geq 30^{\circ}\text{C}</math> (<math>86^{\circ}\text{F}</math>)</p>
Pause entre deux mesures	Au moins 5 secondes
Reproductibilité en usage clinique	<p>Oreille : Enfants, 1 à 5 ans : <math>\pm 0,08^{\circ}\text{C}</math> (<math>\pm 0,14^{\circ}\text{F}</math>) Adultes : <math>\pm 0,08^{\circ}\text{C}</math> (<math>\pm 0,14^{\circ}\text{F}</math>)</p> <p>Front : Enfants, 1 à 5 ans : <math>\pm 0,09^{\circ}\text{C}</math> (<math>\pm 0,16^{\circ}\text{F}</math>) Adultes : <math>\pm 0,09^{\circ}\text{C}</math> (<math>\pm 0,16^{\circ}\text{F}</math>)</p>
Unités de mesure	$^{\circ}\text{Celsius}$ ( $^{\circ}\text{C}$ ) ou $^{\circ}\text{Fahrenheit}$ ( $^{\circ}\text{F}$ )
Conditions d'utilisation	$15^{\circ}\text{C}$ à $40^{\circ}\text{C}$ ( $59^{\circ}\text{F}$ à $104^{\circ}\text{F}$ ) avec une humidité de l'air relative jusqu'à 85 % (sans condensation)
Conditions de stockage et de transport	$-25^{\circ}\text{C}$ à $55^{\circ}\text{C}$ ( $-13^{\circ}\text{F}$ à $131^{\circ}\text{F}$ ) avec une humidité de l'air relative jusqu'à 85 % (sans condensation)
Dimensions	env. 133 x 40,2 x 38,4 mm

Poids	67 g (sans les piles)
Pile	2 piles 1,5 V AAA (LR03)
Mémoire	Pour 30 mesures

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou dans le compartiment à piles.

## 15. Garantie/Maintenance

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

#### Article L217-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

#### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Nous proposons une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat en cas de défaut matériel ou de fabrication du produit. La garantie ne s'applique pas :

- en cas de dommage dû à une utilisation inappropriée ;
- aux parties usées par l'utilisation ;
- aux dommages causés par le client ;
- à partir du moment où une personne non autorisée ouvre l'appareil.

La garantie légale du client n'est pas remise en cause par la garantie commerciale. Afin de pouvoir faire valoir la garantie durant la période couverte, le client doit présenter une preuve d'achat. Le client peut faire valoir la garantie sur une période de 3 ans à compter de la date d'achat auprès de Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Allemagne.

En cas de réclamation, veuillez contacter notre service client :

**Assistance par téléphone  
(gratuit) :**

☎ Tél.: 0805 340 006

**E-mail :**

service-f@sanitas-online.de

Nous vous invitons à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH  
Lessingstraße 10 b  
89231 Neu-Ulm  
Germany

# ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

**Table 1**

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The SFT77 Multi-function Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the SFT77 Multi-function Thermometer should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The SFT77 Multi-function Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The SFT77 Multi-function Thermometer is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

**Table 2****Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity**

The SFT77 Multi-function Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the SFT77 Multi-function Thermometer should assure that it is used in such an environment.

<b>IMMUNITY test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floor should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV air for input/output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1kV differential mode ±2kV common mode	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% $U_T$ (>95% dip in $U_T$ for 0.5 cycle  40% $U_T$ (60% dip in $U_T$ for 5 cycles  70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ for 25 cycles  5% $U_T$ (>95% dip in $U_T$ for 5 sec	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the use of the SFT77 Multi-function Thermometer requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the SFT77 Multi-function Thermometer be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

**NOTE:**  $U_T$  is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

**Table 3**

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The SFT77 Multi-function Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the SFT77 Multi-function Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150 kHz to 80 MHz	3Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the SFT77 Multi-function Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance:</b></p> $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$ $d = 2.3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2.5 GHz}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3V/m	<p>Where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,<sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range.<sup>b</sup></p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>

**NOTE 1** At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

**NOTE 2** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations from radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast can not be predicted theoretic call with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the SFT77 Multi-function Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the SFT77 Multi-function Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the SFT77 Multi-function Thermometer.

Over the frequency range 150kHz to 80MHz, field strengths should be less than [V1] V/m.

**Table 4****Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the EQUIPMENT or SYSTEM-for EQUIPMENT and SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING**

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the SFT77 Multi-function Thermometer

The SFT77 Multi-function Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF distances are controlled. The customer or the user of the SFT77 Multi-function Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the SFT77 Multi-function Thermometer as recommended below according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**NOTE 1** At 8- MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**NOTE 2** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

---

Distributed by: Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany  
[www.sanitas-online.de](http://www.sanitas-online.de)

---



Wellkang Ltd.  
29 Harley St.  
W1G 9QR  
LONDON, U.K.

---



AVITA Corporation  
9F, No. 78, Sec.1, Kwang-Fu Rd.  
San-Chung District  
24158 New Taipei City  
Taiwan

